

您的看法很重要

每一年裡，眾議院會就數以百計關係國計民生的問題進行表決。請告訴我您對各重要主題的看法，例如社會保障 (Social Security)、醫療保健、教育、移民政策、外交事務、犯罪、環境，以及其他關鍵事項。

如果您有疑問，或者希望告訴我您的看法，請寫信、打電話、發電子郵件或光臨我的辦公室。請確定留下您的地址和電話號碼，使我能夠對您做出回應。

真誠的，



Lucille Roybal-Allard
眾議員

洛杉磯辦公室

255 East Temple Street, Suite 1860
Los Angeles, CA 90012
電話：213/628-9230
傳真：213/628-8578

星期一至星期五上午9:00 — 下午5:00

星期二 — 星期五上午8:30 — 下午5:30

華盛頓DC辦公室

2330 Rayburn House Office Building
Washington, DC 20515
電話：202/225-1766
傳真：202/226-0350

星期一至星期五上午9:00 — 下午6:00

網頁

www.house.gov/roybal-allard

本郵件使用納稅人的錢製作、出版及郵寄。

選民辦公室工作時間

除本人洛杉磯辦公室的正常工作時間外，亦有社會工作者向您和您的家庭提供個別協助。請注意，選民倘若需要用並非英語和西班牙語的其他語言獲得協助，則需自帶翻譯。時間和地點如下：

每月的第一個星期四

東洛杉磯

上午8:30 — 中午12:00
Salazar Park Senior Ctr.
3864 East Whittier Blvd.
Los Angeles, CA

Bell Gardens

下午1:30 — 5:30
Bell Gardens City Hall
7100 South Garfield Ave.
Bell Gardens, CA

每月的第二個星期二

Downey

上午8:30 — 中午12:00
Barbara Riley Community Ctr.
7810 Quill Dr.
Downey, CA

Maywood

下午1:30 — 5:30
Maywood City Hall
4319 E. Slauson Ave.
Maywood, CA

每月的第二個星期三

Bellflower

上午8:30 — 中午12:00
Bellflower City Hall
16600 Civic Center Dr.
Bellflower, CA

Bell

下午1:30 — 5:30
Bell Community Ctr.
6250 Pine Ave.
Bell, CA

每月的第三個星期四

Huntington Park

上午8:30 — 中午12:00
Huntington Park City Hall
6550 Miles Ave.
Huntington Park, CA

Commerce

下午1:30 — 5:30
Commerce City Hall
2535 Commerce Way
Commerce, CA

每月的第四個星期二

Boyle Heights

上午8:30 — 中午12:00
Lucille Beserra Roybal Center
2130 E. First St., Suite 300
Los Angeles, CA

Cudahy

下午1:30 — 5:30
Cudahy City Hall
5220 Santa Ana St.
Cudahy, CA

眾議員

Lucille Roybal-Allard



眾議員 Roybal-Allard 與聖瑪利亞學校的學生一起談論重要的教育事宜。

選民服務指南

服務Bell、Bellflower、Bell Gardens、Boyle Heights、Commerce、Cudahy、Downey、洛杉磯市中心區、Huntington Park、小東京、Maywood、South Park、Vernon、Walnut Park、以及唐人街、東洛杉磯、Florence、Pico Union、Westlake的部份地區。



「作為您的眾議員，本人致力於在對您來說重要的事項上做出努力。如果您與聯邦機構有問題需要解決，或者想要表達您的憂慮，請與我的辦公室聯繫。我希望聽到您的聲音。」 — 美國眾議員 *Lucille Roybal-Allard*

我們的作用是幫助您！

為第34眾議院選區的居民和企業服務是一項榮耀和特權。我的工作人員和本人始終樂於就您針對聯邦機構所可能有的疑慮或問題提供協助。儘管我們無法命令聯邦機構做出對您有利的決定，我們能夠幫助您獲得及時的回應。以下是我們能夠提供資訊和協助的一些方面：

- ▲ 社會保障 (Social Security) 與聯邦醫保 (Medicare) 福利
- ▲ 移民 (公民身分、居留、觀光簽證)
- ▲ 退役軍人福利與兵役
- ▲ 國稅局 (Internal Revenue Service, 簡稱 IRS)
- ▲ 小企業貸款指引
- ▲ 消費者保護指引
- ▲ 郵件投遞與服務
- ▲ 聯邦撥款機會
- ▲ 聯邦災難補助
- ▲ 護照申請

年長者

如果您就社會保障 (Social Security) 或聯邦醫保 (Medicare)、退休和生者福利、或失能與補助社會保障收入 (Supplemental Social Security Income、簡稱SSI)，我的工作人員能夠幫助您。

企業

本人向小企業擁有人提供關於稅務和貸款機會的講習會。我的工作人員能夠提供關於從小企業管理局 (Small Business Administration) 獲得貸款和向美國政府出售貨物與服務之機會的資訊。本人也能夠幫助您從促進美國出口的聯邦機構獲得幫助。

美國國旗和嘉獎



我的辦公室能夠以成本價向您提供一面將在美國國會大廈上空飄揚的美國國旗。每面國旗都將附帶真品證書和升旗

日期。我們也接受由我的辦公室或白宮為表彰特殊情形和榮譽而頒發書面嘉獎的要求。此外，總統、副總統、第一夫人的照片也可應要求提供。

聯邦撥款

我的撥款通知計畫向本地的非營利組織和市政單位提供關於近期撥款申請和聯邦撥款機會的資訊。

聯邦撥款

本人有一項學生資訊計畫，旨在幫助學生找到實習位置、獎學金、財務補助資訊。請致電我的辦公室，索取250餘項獎學金的免費清單，或請光臨：www.house.gov/roybal-allard/afford_college.htm。

軍校提名

本人每年會推薦一些精心挑選的高中畢業生入美國軍校 (陸軍、海軍、空軍、商船學校) 就學。申請人必須居住於第34眾議院選區且年齡介於17至23歲。如欲申請，請連絡我的辦公室。提名為非政治性擇優選取。

高中藝術競賽

居住於本選區的九至十二年級高中學生可用原創油畫、素描、版畫參賽。第一名有機會前往華盛頓DC參加全國畫展開幕。獲勝作品將在美國國會大廈展示一年。

參觀我們國家的首都

本人能夠向您提供遊覽美國國會大廈、美國最高法院及其他華盛頓重要名勝的門票。請儘早將您的旅行計畫通知我的工作人員。我也希望您能光臨本人設在 Rayburn 眾議院辦公大樓 (Rayburn House Office Building) 2330室的辦公室。

